

## Plan regional Integrado para la administración de agua del condado de Monterey y sus alrededores, *Regional Water Management Plan for Greater Monterey County (en inglés)*

### CONTEXTO HISTÓRICO

En noviembre del año 2002, los votantes de California aprobaron la Proposición 50 (*“Water Security, Clean Drinking Water, Coastal and Beach Protection Act”*, la legislación para la seguridad del agua, el agua potable limpia, y para la protección de las costas y playas) aprobando el Capítulo 8 y el programa regional integrado para la administración de los recursos de agua, *Integrated Regional Water Management Program*. El propósito del Programa IRWM es de "fomentar estrategias regionales integradas para administrar los recursos de agua y proporcionar financiación, por medio de subvenciones competitivas, para proyectos que protegen a las comunidades contra sequías, protegen y mejoran la calidad del agua, y mejoran la seguridad del agua local al reducir la dependencia en el agua importada." La Proposición 50 enmendó el Código de Aguas de California para autorizarle al Estado de California el que asigne \$500 millones a los proyectos regionales integrados de administración de agua.

En Noviembre del año 2006, los votantes de California aprobaron la proposición 84, la legislación de agua potable sana, suministro y control de calidad del agua, control de inundaciones, y protección de costas y ríos del 2006, *“Safe Drinking Water, Water Quality and Supply, Flood Control, River and Coastal Protection Act of 2006.”* Administrado por el ministerio de recursos hídricos, *Department of Water Resources*, la proposición 84 incluye \$1000 millones en financiación adicional para el programa de subvenciones IRWM, *IRWM Grant Program*, incluyendo \$52 millones para la Región de la Costa Central. La Proposición 1E, la legislación del bono para preparación ante los desastres y prevención de inundaciones del 2006, *“Disaster Preparedness and Flood Prevention Bond Act of 2006,”* la cual también fue aprobada en el año 2006, autorizando al Estado la venta de \$4.09 mil millones para reconstruir y reparar las estructuras de control de inundaciones más vulnerables de California, y para proteger el sistema de suministro de agua potable al reconstruir los diques de los deltas que son vulnerables a terremotos y tormentas.

Para reunir los requisitos necesarios para obtener fondos de subvenciones de la Proposición 84 y la Proposición 1E, por medio del programa de subvenciones *IRWM Grant Program*, un proyecto debe ser desarrollado dentro de un Plan IRWM aprobado, de acuerdo a las directrices establecidas por el Estado. Se han desarrollado tres IRWMPs que abarcan las regiones geográficas dentro del condado de Monterey bajo la Proposición 50:

- *Pajaro River Watershed IRWMP* (IRWMP de la cuenca del Río Pájaro, mayo del 2007), incluyendo porciones de los condados de San Benito y Santa Clara)

- *Monterey Peninsula, Carmel Bay and South Monterey Bay IRWMP* (IRWMP de la Península de Monterey, la Bahía de Carmel y el sur de la Bahía de Monterey, noviembre del 2007, enmendado en marzo del 2009)
- *Salinas Valley IRWM Functionally Equivalent Plan* (el plan equivalente funcional IRWM del Valle de Salinas, mayo del 2006, enmendado en octubre del 2008)

Juntos, estos planes incluyen la mayor parte del Valle de Salinas, la cuenca entera del Río Pájaro, las cuencas completas del río de Carmel, *Carmel River*, y del arroyo *San Jose Creek*, y la Península de Monterey. Sin embargo, varias zonas claves del condado de Monterey no fueron representadas en ninguno de estos planes, dejando notables vacíos de cobertura para propósitos de planificación de los IRWM e implementación de proyectos. Específicamente, estas zonas incluyen: las cuencas costeras de Big Sur y las comunidades situadas en el lado oeste de la sierra *Santa Lucía Range*, desde el sur de *Point Lobos* hasta el límite del condado de San Luis Obispo; la cuenca mayor del Río Salinas desde el *Salinas River National Wildlife Refuge* al punto del Océano Pacífico hacia el sur hasta la frontera del Condado de San Luis Obispo e incluyendo las sierras del lado este y del lado oeste del valle; la cuenca del Gabilan; y porciones del lado oeste del condado de San Benito.

Representantes de las zonas IRWM de la Costa Central (incluyendo las tres antes mencionadas, además de las zonas del Norte del Condado de Santa Cruz, del Condado de San Luis Obispo y del Condado de Santa Bárbara) estuvieron de acuerdo durante una reunión que se realizó en febrero del 2008, en que el plan del Valle de Salinas debía ser ampliado de modo que incluyera las zonas del Condado de Monterey que no habían sido representadas en los planes anteriores. Se formó un equipo de administración del agua regional, *Regional Water Management Group*, en el 2009 con el propósito de guiar el esfuerzo hacia el desarrollo de un nuevo plan IRWM para una región IRWM ampliada. La nueva región elimina todos los vacíos de cobertura en las zonas IRWM dentro del Condado de Monterey, y la región se llama "*Greater Monterey County*" (*Condado de Monterey y sus alrededores*).

## ¿CUALES SON LAS FRONTERAS REGIONALES?

La región del Condado de Monterey y sus alrededores, *Greater Monterey County*, incluye toda la cuenca del Río Salinas al norte del límite del Condado de San Luis Obispo (abarcando una pequeña porción del Condado de San Benito donde la cuenca del Río Salinas se extiende hasta más allá de los límites del Condado de Monterey), e incluye el Condado de Monterey por entero, con la excepción de la región IRWM de la cuenca del Río Pájaro, *Pajaro River Watershed IRWM*, (la cual incluye la cuenca del Río Pájaro) y la Península de Monterey, la Bahía de Carmel, la región IRWM del sur de la Bahía de Monterey, *South Monterey Bay IRWM* (esta incluye la jurisdicción completa del Distrito de Administración de Agua de la Península de Monterey, *Monterey Peninsula Water Management District*, además de las cuencas del río de Carmel, *Carmel River*, y del arroyo de San José, *San Jose Creek*, en su totalidad, y la cuenca de agua subterránea de Seaside, *Seaside Groundwater Basin*) establecidas bajo la Proposición 50.

## ¿CUAL ES EL PROPÓSITO DEL EQUIPO REGIONAL DE LA ADMINISTRACIÓN DE AGUA, REGIONAL WATER MANAGEMENT GROUP?

El propósito del *Regional Water Management Group* es, principalmente, el desarrollar un plan para la región (el Plan IRWM) que describe las prioridades de la región en términos de la administración de los recursos de agua, que además incluya una lista priorizada de proyectos que el Equipo presentara al ministerio de recursos hídricos, *California Department of Water Resources*, para ser considerado para financiación de parte del programa de subvenciones IRWM, *IRWM Grant Program* (es decir, fondos de subvención de la Proposición 84 y la Proposición 1E). El equipo regional de administración de agua, *The Regional Water Management Group*, no necesariamente se encarga de crear propuestas de proyectos por sí mismos. Más bien identifica a los proyectos dentro de la región y los desarrolla y fortalece de tal manera que sean más atractivos al Estado para ser financiados con subvenciones. El equipo regional de administración de agua, *The Regional Water Management Group*, como equipo, no tiene ninguna autoridad legal en especial, ni poder reglamentario; es simplemente un grupo de agencias y organizaciones locales que se han ofrecido para identificar proyectos de administración de recursos de aguas dentro de nuestra región y presentar solicitudes para subvenciones ante el Estado, de parte de la región.

Los miembros del equipo regional de administración de agua, *The Regional Water Management Group*, han sido elegidos para asegurar que exista una representación balanceada de las distintas áreas de recursos, los intereses, y las zonas geográficas dentro de la región del Condado de Monterey y sus alrededores, que incluyen las siguientes 18 entidades:

- *Big Sur Land Trust*
- *California State University Monterey Bay*
- *California Water Service Company*
- *Castroville Community Services District*
- *Central Coast Wetlands Group at Moss Landing Marine Laboratories*
- *City of Salinas*
- *City of Soledad*
- *Elkhorn Slough National Estuarine Research Reserve*
- *Environmental Justice Coalition for Water*
- *Garrapata Creek Watershed Council*
- *Marina Coast Water District*
- *Monterey Bay National Marine Sanctuary*
- *Monterey County Agricultural Commissioner's Office*
- *Monterey County Water Resources Agency*
- *Monterey Regional Water Pollution Control Agency*
- *Resource Conservation District (RCD) of Monterey County*
- *Rural Community Assistance Corporation*
- *San Jerardo Cooperative, Inc.*

Para que exista la certeza de que las necesidades y prioridades del diverso surtido de

intereses en la administración de aguas, dentro de la región de planificación, sean incluidas en el plan IRWM del Condado de Monterey y sus alrededores, *Greater Monterey County IRWM Plan*, se ha compilado una lista de las potenciales partes interesadas, que abarca todas las conocidas agencias, organizaciones, grupos, e individuos con interés o participación activa en la administración de las aguas, recursos ambientales, protección contra inundaciones, planificación territorial, y temas relacionados. Se les invita a las partes/personas interesadas a asistir a las reuniones del equipo regional de administración de agua, *Regional Water Management Group*, a participar en los talleres, y a aportar comentarios sobre los esbozos del plan IRWM. La lista actual de partes interesadas incluye unos aproximadamente 250 individuos quienes representan a más de 150 organizaciones dentro de la región.

### ¿EXACTAMENTE, QUÉ ES EL PLAN IRWM?

Los planes IRWM deben ser desarrollados de acuerdo a ciertas directrices establecidas por el Estado. Las directrices del programa IRWM de la Proposición 84 garantizan que el equipo regional de administración de agua, *Regional Water Management Group*:

- Tomará en cuenta las cuestiones principales, relacionadas con el agua y los conflictos dentro de la región;
- Identificará las metas y los objetivos de la región, en relación a la planificación del IRWM;
- Considerará una amplia variedad de estrategias de administración de agua para administrar los recursos hídricos dentro de la región;
- Identificará a las comunidades desfavorecidas dentro de la región y tomará en cuenta las necesidades de esas comunidades, con respecto al agua;
- Considerará los programas y proyectos que tratan con las emisiones de gases de efecto invernadero;
- Evaluará la adaptabilidad de los sistemas de manejo de agua al cambio climático en la región; e
- Identificará la combinación apropiada de las alternativas para la administración del suministro y la demanda de agua, protecciones para el control de calidad, y acciones de cuidado del medio ambiente que proporcionan un abastecimiento fiable y duradero, de agua limpia y sana, y que protegen al medio ambiente.

Un Plan IRWM para el Condado de Monterey y sus Alrededores fue completado y adoptado formalmente por el *Regional Water Management Group* en abril del 2013. Al "centro" del Plan IRWM está una lista priorizada de proyectos que pueden ser presentados ante la comisión de recursos hídricos, solicitando fondos del programa de subvenciones *IRWM Grant Program*. En el 2011, el *Regional Water Management Group*, solicitó y recibió aproximadamente \$4.1 millones en fondos *Round 1 IRWM Implementation Grant* para financiar siete proyectos relacionados con recursos hídricos, dentro de la región IRWM del Condado de Monterey y sus Alrededores.

## PARA MÁS INFORMACIÓN

Para obtener más información acerca del proceso IRWM del Condado de Monterey y sus Alrededores, *Greater Monterey County IRWM*, favor de comunicarse con Vicente Lara del *Environmental Justice Coalition for Water* (Alianza de la Justicia Ambiental para el Agua, en español) al (831-296-0375) y [vicente@ejcw.org](mailto:vicente@ejcw.org)